

Faculty of Foreign Languages

Study program: French language (BA)

Course Title: Translation and Interpretation

Course Credits: 12

Language of Instruction: French

Course Description:

The theoretical aspect concerns the different definitions of translation, the written and oral manifestations of translation, the fidelity and the equivalence in translation, the different theories of translation, the operations of translation, the stages of translation, the requirements for a good translation, some grammatical and lexical problems of translation, the definition and the explanation of the process of interpretation.

During the seminar classes, students practice translating French-Albanian, Albanian-French thematic vocabulary, pragmatic texts and practice simultaneous interpreting.

Course Goals:

This course aims to acquaint students with the main principles of translation and interpretation theory. Different techniques for translating pragmatic texts and for simultaneous and consecutive interpretation have as their objective the improvement of translation techniques and the training of students in written and oral translation.

Course Requirements:

- Attendance (the course has to be attended in 75%% for the lecture and seminar classes),
- Active Participation,
- Mid-term exams,
- Final exam.

Grading:

A final course grade will be the sum total of the points allocated to each completed requirement.

30 % is the active participation during the semester and 70 % the final exam.

Course Schedule:

The course is scheduled in two semesters, 1 fifty-minute lecture classes and 5 fifty-minute seminar classes per week.